



SKLOKERAMICKÁ DESKA SKLOKERAMICKÁ DOSKA

Návod k obsluze
Návod na obsluhu

CS
SK



DPV4605HB

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



CS

VÁŽENÁ ZÁKAZNICE, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Právě jste si zakoupili výrobek De Dietrich. Tato volba je důkazem vaší vysoké úrovně a lásky k francouzskému způsobu života.

Výrobky De Dietrich, které jsou výsledkem více než 300 let know-how, ztělesňují spojení designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění. Naše spotřebiče jsou vyrobeny z těch nejlepších materiálů a mají dokonalou povrchovou úpravu.

Jsme přesvědčeni, že tato vysoká kvalita zpracování umožní nadšencům do přípravy pokrmů uplatnit svůj talent.

V neustálé snaze o lepší uspokojení vašich požadavků vám oddělení zákaznického servisu společnosti De Dietrich zodpoví všechny vaše dotazy a připomínky.

Je nám ctí být vašim novým partnerem v kuchyni. Děkujeme vám za vaši důvěru.



Společnost De Dietrich, která má výrobní závody ve francouzských městech Orléans a Vendôme, neustále usiluje o dokonalost a udržuje si výjimečné know-how při navrhování svých výjimečných výrobků. Mnoho našich spotřebičů je opatřeno značkou Origine France Garantie, která potvrzuje, že jsou vyrobeny ve Francii.

Toto označení zaručuje kvalitu a dlouhou životnost našich spotřebičů a také zaručuje jejich sledovatelnost tím, že poskytuje

jasný a objektivní údaj o jejich původu.

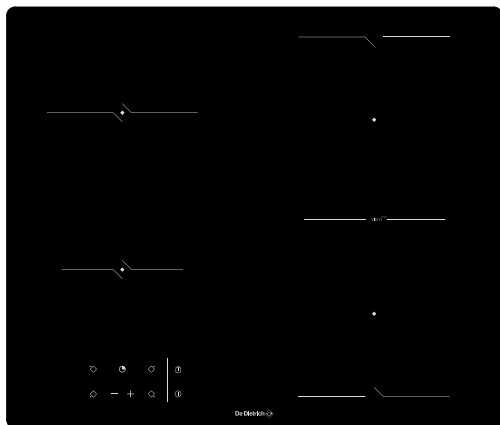
www.de-dietrich.cz

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

OBSAH

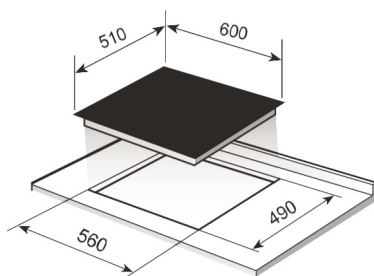
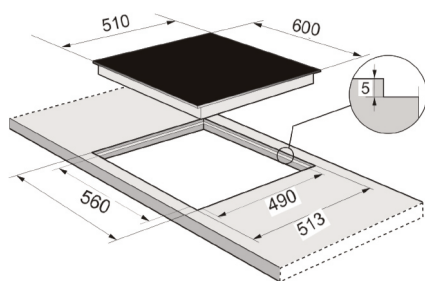
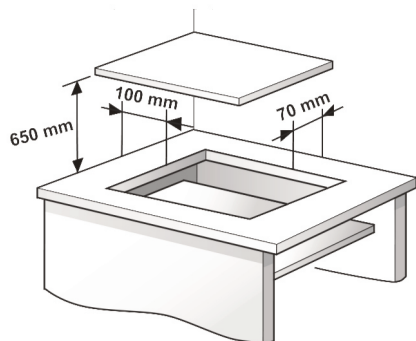
DESIGN VARNÉ DESKY	5
ROZMĚRY PRO INSTALACI	6
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7
POUŽITÍ	8
Instalace	8
Elektronické připojení	8
POUŽITÍ A ÚDRŽBA	8
Ovládací panel	8
Zapnutí varné desky	8
Zapnutí varných zón	9
Vypnutí varných zón	9
Indikátor zbytkového tepla	9
Vypnutí varné desky	9
FUNKCE VITROTECH	9
DĚTSKÝ ZÁMEK	9
FUNKCE PŘEDEHŘEVU	10
ČASOVAČ	10
FUNKCE BEZPEČNOSTNÍHO VYPNUTÍ	11
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	11
ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	11
PROBLÉMY A ŘEŠENÍ	12



DPV4605HB



1.1 Rozměry

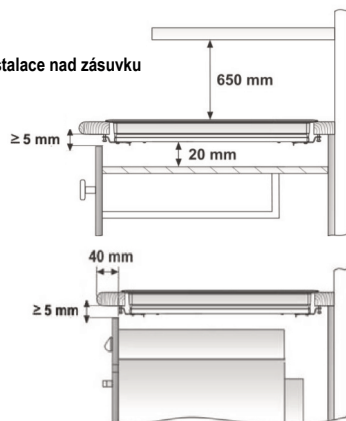


Rozměry jsou uvedeny v mm

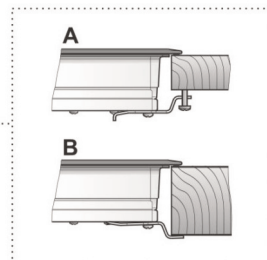
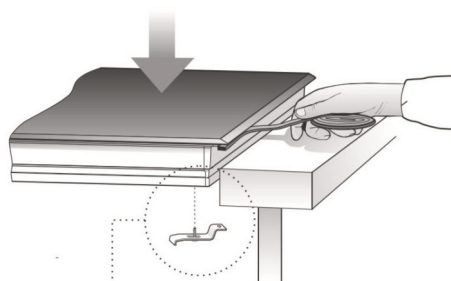
1.1

1.2 Minimální vzdálenost

1.2.1 Instalace nad zásuvku



1.2.3 Instalace nad varnou troubu



1.2.4

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní varování:

⚠ V případě rozbití nebo praskliny skla na sklokeramické desce se doporučuje okamžitě odpojit varnou desku, aby se předešlo úrazu elektrickým proudem.

⚠ Toto zařízení nepracuje ani s externím časovačem (nepřipojeným k zařízení), ani se samostatným systémem dálkového ovládání.

⚠ Toto zařízení nesmí být čištěno párou.

⚠ Zařízení a jeho dostupné části se během provozu mohou zahřát. Je třeba se vyhnout dotyku horkých prvků. Děti mladší 8 let se nesmí přibližovat k zónám, pokud nejsou trvale pod dohledem.

⚠ Toto zařízení mohou používat pouze děti starší 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo

bez zkušeností a ⚠ Nikdy se nepokoušejte uhasit oheň kudy jsou pod dohledem nebo obdržely případně zařízení odpovídající pokyny pojte a zakryjte plak používání zařízení a meny poklicí, deskou pochopily rizika, nebo přikrývkou. která jeho použití přináší.

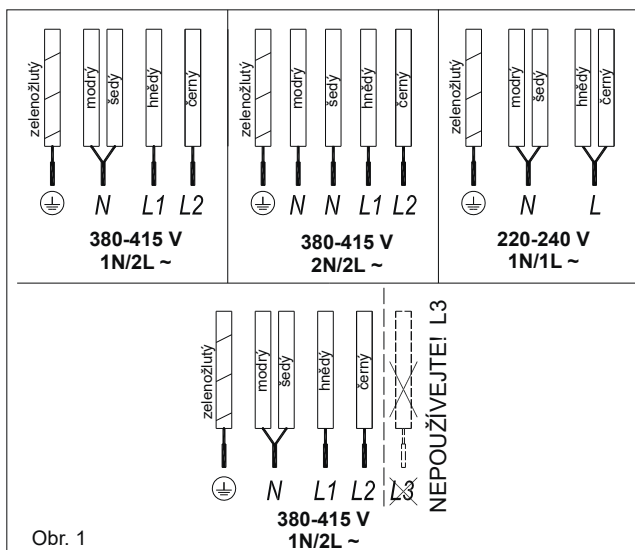
⚠ Není dovoleno, aby nestrážené děti prováděly čištění a údržbu zařízení.

⚠ Nedovolte dětem, aby se s zařízením hrály.

⚠ Dávejte pozor na rizika vaření s tukem nebo olejem bez přítomnosti, protože tyto látky mohou vzplanout.

⚠ Vyhněte se umístování předmětů na varné plochy varné desky, aby se předešlo případnému riziku požáru.

⚠ "Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej opravit výrobcem nebo jeho servisním střediskem."





⚠ POZOR:
Používejte pouze ochranné prvky varné desky navržené výrobcem nebo ochranné prvky, které již byly v tomto zařízení použity. Použití nevhodných ochranných prvků by mohlo způsobit nehody.

INSTALACE

Umístění nad výsuvnou zásuvku na přibory

Při montáži nábytku nebo zásuvky pod varnou deskou je třeba zajistit volný prostor mezi nimi. Tím můžete zabránit náhodnému kontaktu s horkým povrchem krytu zařízení.

Nábytek může být namontován 20 mm pod spodním krytem varné desky.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Před připojením varné desky k síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence odpovídají údajům uvedeným na štítku varné desky, který se nachází pod deskou, na kartě záruky nebo případně na technickém listu, který si musíte uchovat spolu s tímto manuálem po celou dobu životnosti zařízení.

Elektrické připojení musí být provedeno pomocí jističe nebo jednopólové zástrčky, pokud je přístupná, v závislosti na proudu a s minimální vzdáleností 3 mm mezi kontakty. Tím je zajištěno odpojení od elektrické sítě v případě nouzové situace a umožňuje čištění varné desky.

Opravu zařízení a výměnu napájecího kabelu může provést výrobce, servisní oddělení, nebo kvalifikovaný pracovník.

Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřicházel do kontaktu s krytem varné desky nebo krytem trouby, pokud je instalována ve stejném nábytku.

Varování:

⚠ Provedte elektrické připojení k zemi v souladu s platnými normami, jinak hrozí, že varná deska nebude fungovat správně.

⚠ Neobvyklé vysoké přepětí mohou poškodit ovládání (stejně jako u jakéhokoli elektrického zařízení).



Záruční list nebo datový list uchovávejte spolu s návodem k použití po celou dobu životnosti zařízení. Tyto dokumenty obsahují důležité technické informace.

Použití a údržba

Návod k obsluze ovládacího panelu

OVLÁDACÍ PANEĽ (obr. 2)

- ① Tlačítko zapnutí/vypnutí
- ② Tlačítko pro výběr varné zóny
- ③ **Displej výkonu a/nebo zbytkového tepla
- ④ Tlačítko "–": snížení výkonu
- ⑤ Tlačítko "+": zvýšení výkonu
- ⑥ Dětský zámek
- ⑦ **Kontrolka Dětského zámku
- ⑧ Tlačítko časovače
- ⑨ **Displej časovače
- ⑩ Kontrolka zóny časovače

**Viditelné pouze v případě, kdy je zařízení v provozu.

Ovládejte zařízení pomocí dotykových tlačítek. Není nutné vyvíjet sílu na požadované tlačítko, stačí se ho lehce dotknout prstem, aby se aktivovala požadovaná funkce.

Každá akce je signalizována zvukovým signálem.

ZAPNUTÍ VARNÉ DESKY

Varná deska je při prvním připojení zamčena a svítí odpovídající kontrolka (7).

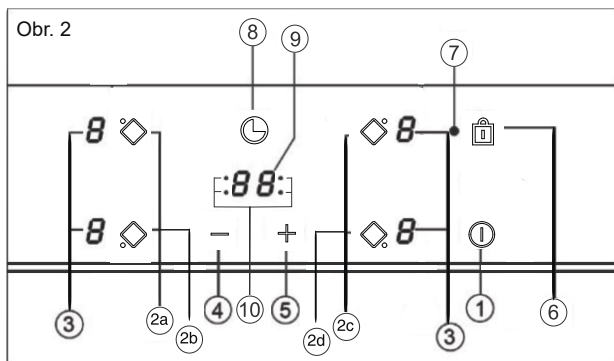
Pro odemčení nejprve stiskněte tlačítko Dětského zámku ⑥ (6), dokud kontrolka (7) nezhasne.

Stiskněte dotykové tlačítko zapnutí/vypnutí ① (1) po dobu alespoň jedné sekundy.

Dotykové tlačítko se aktivuje a na všech displejích výkonu (3) se s 50% jasem objeví hodnota 0.

Pokud před zapnutím zůstane na displeji indikace zbytkového tepla, místo 0 se zobrazí "H".

Pokud se během následujících 10 sekund nedotknete žádného tlačítka, dotykové tlačítko se automaticky vypne.





Varování: Při prvním použití se na displeji výkonu může objevit indikace "H". Tato indikace souvisí s procesem nastavení a neznamená to, že je varná zóna horká.

ZAPNUTÍ VARNÝCH ZÓN

Jakmile je ovládací panel aktivován prostřednictvím dotykového tlačítka ① 1 se na displeji výkonu zobrazí 0 (3).

1. Stiskněte tlačítko odpovídající vybrané varné zóně (2).

2. Pomocí tlačítek — nebo + (4/5) zvolte požadovaný stupeň výkonu.

Pokud budou tlačítka — nebo + dlouze stisknuta, výkon se bude postupně zvyšovat nebo snižovat s intervalem 0,5 sekundy.

Najednou může být vybrána pouze jedna varná zóna.

! Varování: Nejprve je třeba vybrat varnou zónu, aby bylo možné zvýšení/snížení výkonu použít. Při použití varné zóny zkontrolujte jas zobrazení výkonu. Po výběru varné zóny se má jas zvýšit.

Rychlé zapnutí na maximální výkon: Jakmile vyberete varnou zónu, stiskněte jednou dotykové tlačítko — (4).

Varná zóna se aktivuje na plný výkon.

VYPNUTÍ VARNÝCH ZÓN

1. Nejprve vyberte varnou zónu.

2. Pomocí dotykového tlačítka — (4) snižte úroveň výkonu na 0.

Možnosti rychlého vypnutí:

i) Jakmile přidržíte tlačítko — (4) po vybranou varnou zónu po dobu 2 sekund, odpovídající zóna se deaktivuje.

ii) Pro rychlé vypnutí varné zóny současně stiskněte dotyková tlačítka — a + (4/5).

INDIKÁTOR ZBYTKOVÉHO TEPLA

V případech, kdy povrch skla dosáhne teploty, která může způsobit popáleniny, na displeji varné zóny se zobrazí symbol "H".

V případech, kdy toto riziko zmizí,

i) displej zhasne (pokud je zařízení v úsporném režimu),

ii) nebo se na displeji zobrazí 0 (pokud je zařízení stále v provozu).

! Varování: Při prvním použití se na displeji může objevit symbol zbytkového tepla "H". Tato indikace souvisí s procesem nastavení a neznamená, že je varná zóna horká.

! Varování: Symbol "H" se používá z bezpečnostních důvodů ve všech případech. I když je napájení odpojeno po delší dobu, po opětovném zapnutí se symbol zbytkového tepla "H" objeví.

VYPNUTÍ VARNÉ DESKY

Varnou desku lze kdykoli vypnout stisknutím tlačítka ① pro zapnutí/vypnutí (1). Během úsporného režimu se na zónách, které jsou horké, objeví symbol "H". Na ostatních displejích žádný symbol nesvíti.

FUNKCE VITROTECH

Funkce VitroTech umožňuje spárovat dvě nezávislé varné zóny, aby byla k dispozici větší varná plocha pro všechny typy nádob.

Zapnutí funkce VitroTech

1. Současně stiskněte tlačítka 2c a 2d po dobu minimálně 2 sekund. Jakmile je funkce VitroTech aktivována, rozsvítí se ukazatel propojených zón.

2. Zvolte požadovaný výkon (od 1 do 9) pomocí dotykového tlačítka — nebo + (4/5).

Vypnutí funkce VitroTech

1. Stiskněte 2c nebo 2d nebo 2c a 2d současně po dobu minimálně 2 sekund. Jakmile je funkce VitroTech deaktivována, ukazatel propojených zón zhasne.

Zamknutí dotykových tlačítek varných zón

Abyste zabránili nechtěné manipulaci, můžete celý ovládací panel, s výjimkou tlačítka pro zapnutí/vypnutí, uzamknout pomocí dotykového tlačítka zámku ⑥ (6). Tato funkce je užitečná pro bezpečnost dětí. Když je uzamčení tlačítek aktivováno, rozsvítí se kontrolka zámku (7).

Přesto, že je zamknutí aktivováno na zapnuté desce, lze tlačítko ① (1) použít k vypnutí celé varné desky.

Naopak, pokud je ovládací panel vypnutý, funkce zámku neumožňuje použití dotykového tlačítka pro zapnutí/vypnutí ① (1).

Pro deaktivaci funkce zamknutí znovu stiskněte tlačítko zámku ⑥ (6) na více než 3 sekundy. Kontrolka zámku (9) zhasne a ovládací panel je připraven k použití.

DĚTSKÝ ZÁMEK

Dětský zámek je odlišný a složitější než zamčení jakýmkoli způsobem. Uživatel může zamknout tlačítka (ovládací panel) přes dotykový senzor.

Dětský zámek však vyžaduje sekvenci detekce. Dětský zámek slouží k tomu, aby děti nemohly zapnout varnou desku.

Aktivace dětského zámku:

1. Zapněte varnou desku tlačítkem pro zapnutí/vypnutí ① (1).

2. Žádná varná zóna nesmí být vybrána. Pokud není vybrána žádná zóna, stiskněte současně tlačítka + (5) / — (4) na 3 sekundy, dokud se neozve zvukový signál.

3. Po zvukovém signálu se dotkněte tlačítka zámku ⑥ (6) (není nutné držet stisknuté tlačítko dlouho). Ozve se dlouhý zvukový signál, dětský zámek je aktivován a na displeji se zobrazí "L".

Od této chvíle, pokud se dotknete jakéhokoli tlačítka, "L" bude na displeji blikat.



⚠ Varování: Nastavení dětského zámku není ukládáno. Pokud je proud varné desky odpojen, stav dětského zámku nemůže být uložen.

Deaktivace dětského zámku:

1. Současně stiskněte tlačítka — (4) a + (5) na 3 sekundy, dokud nezazní krátký zvukový signál.

2. Jakmile se ozve zvukový signál, stačí stisknout tlačítko zámku (6) (není nutné držet stisknuté tlačítko dlouho) a ozve se dlouhý zvukový signál. Dětský zámek bude deaktivován a na displeji zhasne "L".

FUNKCE PŘEDEHŘEVU

Tato funkce usnadňuje vaření, protože nemusíte být přítomni během jejího provozu. Dotykové ovládání předem nastaví vybranou varnou zónu na maximální výkon a poté ho po určité době (viz tabulka 1) sníží na požadovaný stupeň výkonu (který jste zvolili).

Tabulka 1

Vybraný výkon	Doba přehřevu (v minutách)
0	0
1	1
2	3
3	5
4	7
5	9
6	3
7	4
8	5
9	—

Zapnutí funkce přehřevu

1. Vyberte varnou zónu.

2. Vyberte úroveň výkonu pro varnou zónu od 1 do 9 pomocí tlačítek + / — (5/4).

Jakmile to provedete, musíte výkon snížit na požadovanou úroveň (například 6). Jakmile je spuštěna funkce automatického vaření, na displeji začne blikat "A" spolu s nastavenou úrovní výkonu.

Vypnutí funkce přehřevu

Po uplynutí nejméně 10 sekund od spuštění funkce automatického vaření:

1. Vyberte varnou zónu.

2. Stiskněte dotykové tlačítko (5), dokud indikátor nedosáhne úrovně 9 a funkce automatického vaření bude deaktivována.

ČASOVAČ

Tato funkce usnadňuje vaření, protože není nutné být přítomný po celou dobu procesu vaření: varné zóny, u kterých byl nastavena časovač, se automaticky vypnou po uplynutí nastaveného času. Každá varná zóna má samostatný časovač.

Časovač můžete nastavit od 1 do 99 minut. Je možné nastavit všechny varné zóny individuálně a současně.

Zapnutí Časovače

1. Vyberte varnou zónu s časovačem.

2. Pomocí tlačítek + nebo — (5/4), vyberte úroveň výkonu pro vybranou varnou zónu (od 1 do 9).

3. Stiskněte dotykové tlačítko časovače (8). Displej časovače (9) zobrazí "00". V závislosti na modelu začne blikat kontrolka zóny časovače (10).

Na displeji výkonu (3) bude během nastavené doby blikat .

4. Okamžitě poté zadejte dobu vaření od 1 do 99 minut pomocí dotykových tlačítek + nebo — (5/4).

Pokud displej výkonu (3) přestane blikat, automaticky se spustí odpočítávání zadaného času. Displej příslušné časované varné zóny (9) bude nadále blikat.

Nebo jakmile se spustí odpočet, bude na displeji výkonu (3) pro danou varnou zónu střídavě blikat příslušná úroveň výkonu a .

Jakmile hodiny dosáhnou 01, přepnou se z odpočítávání z minut na sekundy.

Po uplynutí nastavené doby vaření se "naprogramovaná" varná zóna vypne a hodiny vydají řadu zvukových signálů trvajících několik sekund. Displej časovače zobrazí blikající "00" vedle vypnuté varné zóny.

Pokud chcete současně nastavit čas pro jinou varnou zónu, opakujte kroky 3 a 4.

Pokud je nenastavená varná zóna horká, na displeji se zobrazuje "H". Pokud není horká, zobrazuje se "0". Chcete-li zvukový signál deaktivovat, stiskněte tlačítko Časovače.

Změna nastavené doby

Chcete-li upravit nastavenou dobu vaření, musíte stisknout tlačítko vybrané varné zóny (2) a poté tlačítko časovače (8). Poté můžete nastavenou dobu změnit.

Vypnutí časovače

Pokud chcete zastavit časovač před uplynutím nastavené doby:

1. Nejprve vyberte varnou zónu a poté stiskněte tlačítko časovače (8).

2. Pomocí dotykového tlačítka — (4) snižte čas na 00. Časovač se zastaví.

• 1 POUŽITÍ



Alternativní metoda:

Pokud po výběru varné zóny stisknete tlačítko časovače po dobu dvou sekund, příslušný časovač se zruší.

FUNKCE BEZPEČNOSTNÍHO VYPNUTÍ

Pokud se v důsledku chyby jedna nebo více varných zón nevypne, zařízení se po určité době automaticky vypne (viz tabulka 2).

Tabulka 2

Zvolená úroveň výkonu	MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ DOBA (v hodinách)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

Pokud je spuštěna funkce "bezpečnostní vypnutí", zobrazí se na displeji "0", pokud teplota povrchu skla není pro uživatele nebezpečná, nebo se zobrazí "H", pokud hrozí riziko popálení.

Chcete-li zařízení znovu zapojit, nejprve jej vypněte stisknutím tlačítka zapnout/vypnout (1) a poté jej znovu zapněte.

Ovládací panel varných zón udržujte vždy čistý a suchý.

V případě provozních problémů nebo závad, které nejsou uvedeny v tomto návodu, odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte technickou podporu De Dietrich.

Doporučení pro správné používání sklokeramických varných desek

- * Používejte hrnce nebo pánve s tlustým a zcela plochým dnem.
- * Nedoporučujeme používat hrnce s menším průměrem, než je uvedená varná zóna.
- * Neposouvejte hrnce a pánve po skle, mohly by ho poškrábat.
- * I když sklo odolá nárazům velkých hrců a pánví bez ostrých hran, vyhněte se nárazem nádobím do skla.
- * Aby nedošlo k případnému poškození povrchu skla, vyhněte se posouvání hrců a pánví po skle a udržujte jejich dno čisté a dobře udržované.

Snažte se nerozlévat cukr ani výrobky obsahující cukr na sklo, pokud je povrch horký, mohlo by dojít k jeho poškození.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Abyste zařízení udrželi v dobrém stavu, po vychladnutí jej čistěte vhodnými čisticími prostředky a nástroji. To usnadní práci a zabrání hromadění nečistot. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo nástroje, které by mohly povrch poškrábat. K čištění nepoužívejte ani napařovací zařízení.

Hrnce nebo pánve se mohou na skle přilepít, pokud se pod nimi roztopila nějaká tekutina. Nepokoušejte se hrnce zvednout, pokud jsou varné zóny chladné! Mohlo by dojít k prasknutí skla.

Nešlapejte a ani se o sklo neopírejte, mohlo by se roztržít a způsobit zranění. Nepoužívejte sklo jako povrch pro odkládání předmětů.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domovním odpadem.

Tento výrobek musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku zabráníte možnému poškození životního prostředí a veřejného zdraví, ke kterému by mohlo dojít při nesprávném zacházení s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili. Použité obalové materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a lze je plně recyklovat. Plastové komponenty jsou označeny PE, LD, EPS atd. Obalový materiál zlikvidujte jako domovní odpad v místním kontejneru.



PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Než budete kontaktovat servisní středisko, zkontrolujte níže uvedené příčiny možných závad.

Zařízení nefunguje:

Ujistěte se, že je napájecí kabel připojen k elektrické síti.

Nádobí je přilepené ke skle:

Pokud je mezi hrncem a sklem roztavený tekutina, nastavte výkon varné zóny na maximální výkon a pokuste se hrnec od sklad oddělit.

Chyba jednoho dotykového tlačítka:

Pokud je jedno z dotykových tlačítek aktivní déle než 10 sekund, dojde k této chybě a na displeji se zobrazí chybový kód „F1“. Tato chyba může být způsobena několika různými příčinami. Jednou z nich je, že na jednom z tlačítek může být položen nějaký předmět (např. vidlička, nůž atd.).

Ujistěte se, že na ovládacím panelu nejsou žádné předměty a že sklo varné desky je otřeno suchým hadříkem. Pokud chyba přetrvává i po provedení tohoto řešení, odpojte varnou desku od elektrické sítě nebo vypněte jistič na 10 sekund.

Chyba více dotykových tlačítek:

Pokud je detekována chyba u více než dvou dotykových tlačítek současně, dojde k této chybě a na displeji se zobrazí chybový kód „F2“.

Možné příčiny:

- Více než dvě dotyková tlačítka mohou být zakryta nějakým předmětem (nádobou atd.) nebo nahromaděnou vodou (kapalinou přetékající z nádoby).
- Místo dotykového ovládání může být vystaveno většímu teplu nebo páře (ze dna varné desky, trouby atd.).
- Ujistěte se, že na dotykovém panelu nejsou žádné předměty, a vypněte všechny zdroje páry a tepla. Poté otřete sklo varné desky suchým hadříkem. Pokud chyba i po tomto řešení přetrvává, odpojte varnou desku od elektrické sítě nebo vypněte jistič na 10 sekund.

Chyba FC:

Pokud se na displeji objeví chyba "FC" a všechny varné zóny jsou vypnuté, jedná se o ppehřátí elektroniky. Nechte varnou desku chvíli vychladnout.

Společnost De Dietrich si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny v návodech k obsluze, které považuje za nezbytné nebo užitečné, aniž by to ovlivnilo základní vlastnosti zařízení.



SK

VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK

Práve ste si zakúpili produkt De Dietrich. Táto voľba je dôkazom vašej vysokej úrovne a lásky k francúzskemu spôsobu života.

Výrobky De Dietrich, ktoré sú výsledkom viac ako 300 rokov know-how, zosobňujú spojenie dizajnu, autenticity a technológie v službách kulinárskeho umenia. Naše spotrebiče sú vyrobené z tých najlepších materiálov a majú dokonalú povrchovú úpravu. Sme presvedčení, že táto vysoká kvalita spracovania umožní nadšencom prípravy pokrmov rozvinúť svoj talent.

V neustálom úsilí o lepšie uspokojenie vašich požiadaviek vám oddelenie zákaznického servisu spoločnosti De Dietrich odpovie na všetky vaše otázky a pripomienky.

Je nám cťou byť vaším novým partnerom v kuchyni. Ďakujeme vám za vašu dôveru.



Spoločnosť De Dietrich, ktorá má výrobné závody vo francúzskych mestách Orléans a Vendôme, neustále usiluje o dokonalosť a udržiava si výnimočné know-how pri navrhovaní svojich mimoriadnych výrobkov. Mnoho našich spotrebičov je označených značkou Origine France Garantie, ktorá potvrdzuje, že boli vyrobené vo Francúzsku.

Toto označenie zaručuje kvalitu a dlhú životnosť našich spotrebičov a zároveň zaručuje ich sledovateľnosť tým, že poskytuje jasný a objektívny údaj o ich pôvode.

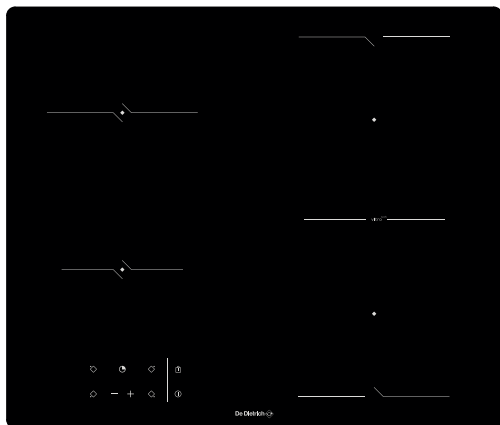
www.de-dietrich.sk

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

OBSAH

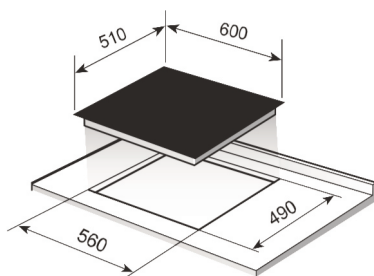
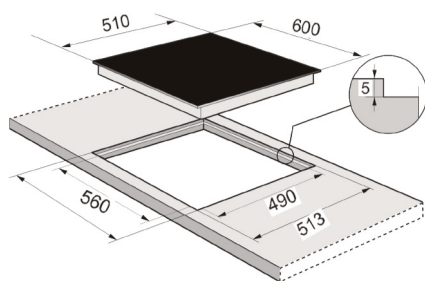
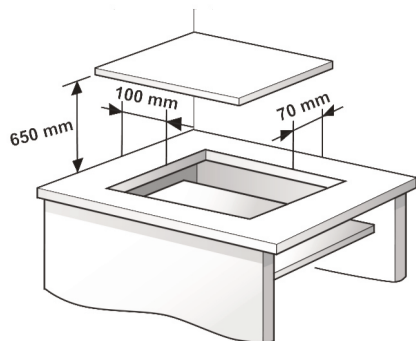
DESIGN VARNEJ DOSKY	16
ROZMERY PRE INŠTALÁCIU	17
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	18
POUŽITIE	19
Inštalácia	19
Elektronické pripojenie	19
POUŽITIE A ÚDRŽBA	19
Ovládací panel	19
Zapnutie varnej dosky	19
Zapnutie varných zón	20
Vypnutie varných zón	20
Indikátor zvyškového tepla	20
Vypnutie varnej dosky	20
FUNKCIA VITROTECH.....	20
DĚTSKÝ ZÁMOK.....	20
FUNKCIA PREDOHREVVU	21
ČASOVAČ	21
FUNKCIA BEZPEČNOSTNÉHO VYPINANIA.....	22
ČISTENIE A ÚDRŽBA	22
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE.....	22
PROBLÉMY A RIEŠENIE	23



DPV4605HB



1.1 Rozmery

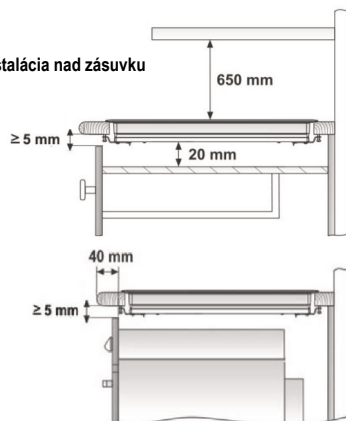


Rozmery sú uvedené v mm

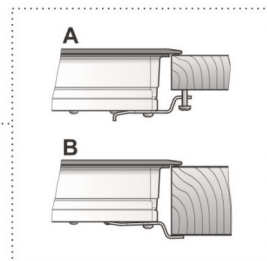
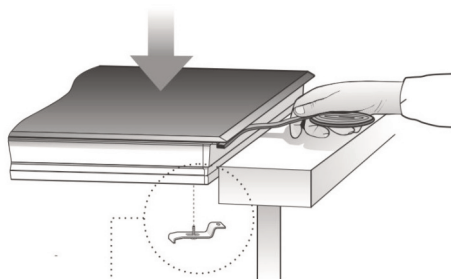
1.1

1.2 Minimálna vzdialenosť

1.2.1 Inštalácia nad zásuvku



1.2.3 Inštalácia nad varnú rúru



1.2.4

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné varovanie:

⚠ V prípade rozbitia alebo praskliny skla na sklokeramickej doske sa odporúča okamžite odpojiť varnú dosku, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ Toto zariadenie nefunguje ani s externým časovačom (nepripojeným k zariadeniu), ani so samostatným systémom diaľkového ovládania.

⚠ Toto zariadenie nesmie byť čistené parou.

⚠ Zariadenie a jeho dostupné časti sa počas prevádzky môžu zahriať. Je potrebné sa vyhnúť dotyku horúcich prvkov. Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú približovať k zónam, pokiaľ nie sú trvale pod dohľadom.

⚠ Toto zariadenie môžu používať iba deti staršie ako 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo môžu vzplanúť.

bez skúseností a znalostí, POUŽÍŤ iba ak sú pod dohľadom alebo obdržali primerané pokyny k používaniu zariadenia a pochopili riziká, ktoré jeho použitie prináša.

⚠ Nie je dovolené, aby nestrážené deti vykonávali čistenie a údržbu zariadenia.

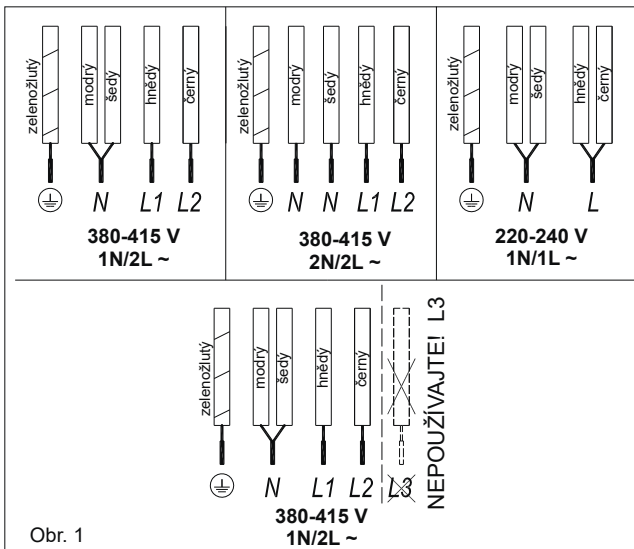
⚠ Nedovoľte deťom, aby sa s zariadením hrali.

⚠ Dávajte pozor na riziká varenia s tukom alebo olejom bez prítomnosti, pretože tieto látky

⚠ Nikdy sa nepokúšajte uhasiť oheň vodou! V takom prípade zariadenie odpojte a zakryte plamene pokrievkou, doskou alebo prikrývkou.

⚠ Vyhnite sa umiestňovaniu predmetov na varné plochy varnej dosky, aby sa predišlo prípadnému riziku požiaru.

⚠ "Pokiaľ je napájací kábel poškodený, nechajte ho opraviť výrobcom alebo jeho servisným strediskom."



Obr. 1



⚠ POZOR:
Používajte iba ochranné prvky varnej dosky navrhnuté výrobcom alebo ochranné prvky, ktoré už boli v tomto zariadení použité. Použitie nevhodných ochranných prvkov by mohlo spôsobiť nehody.

INSTALÁCIA

Umiestnenie nad výsuvnou zásuvkou na príbory

Pri montáži nábytku alebo zásuvky pod varnú dosku je potrebné zabezpečiť voľný priestor medzi nimi. Tým môžete zabrániť náhodnému kontaktu s horúcim povrchom krytu zariadenia.

Nábytok môže byť namontovaný 20 mm pod spodným krytom varnej dosky.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Pred pripojením varnej dosky k sieti skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom uvedeným na štítku varnej dosky, ktorý sa nachádza pod doskou, na karte záruky alebo prípadne na technickom liste, ktorý si musíte uchovať spolu s týmto manuálom po celú dobu životnosti zariadenia.

Elektrické pripojenie musí byť vykonané pomocou ističa alebo jednopólovej zástrčky, ak je prístupná, v závislosti od prúdu a s minimálnou vzdialenosťou 3 mm medzi kontaktními. Tým je zabezpečené odpojenie od elektrickej siete v prípade núdzovej situácie a umožňuje čistenie varnej dosky.

Opravu zariadenia a výmenu napájacieho kábla môže vykonať výrobca, servisné oddelenie alebo kvalifikovaný pracovník.

Dávajte pozor, aby napájací kábel neprichádzal do kontaktu s krytom varnej dosky alebo krytom rúry, ak je nainštalovaná v rovnakom nábytku.

Varovanie:

⚠ Vykonajte elektrické pripojenie k zemi v súlade s platnými normami, inak hrozí, že varná doska nebude fungovať správne.

⚠ Neobvyklé vysoké prepätia môžu poškodiť ovládanie (rovnako ako u akéhokoľvek elektrického zariadenia).



Záručný list alebo dátový list uchovávaťe spolu s návodom na použitie po celú dobu životnosti zariadenia. Tieto dokumenty obsahujú dôležité technické informácie.

Použitie a údržba

Návod na obsluhu ovládacieho panelu

OVLÁDACÍ PANEL (obr. 2)

- ① Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- ② Tlačidlo pre výber varnej zóny
- ③ **Displej výkonu a/alebo zvyškového tepla
- ④ Tlačidlo " — ": zníženie výkonu
- ⑤ Tlačidlo " + ": zvýšenie výkonu
- ⑥ Detský zámok
- ⑦ **Kontrolka Detského zámku
- ⑧ Tlačidlo časovača
- ⑨ **Displej časovača
- ⑩ Kontrolka zóny časovača

**Viditeľné iba v prípade, keď je zariadenie v prevádzke.

Ovládajte zariadenie pomocou dotykových tlačidiel. Nie je nutné vyvíjať silu na požadované tlačidlo, stačí sa ho ľahko dotknúť prstom, aby sa aktivovala požadovaná funkcia.

Každá akcia je signalizovaná zvukovým signálom.

ZAPNUTIE VARNEJ DOSKY

Varná doska je pri prvom pripojení zamknutá a svieti zodpovedajúca kontrolka (7).

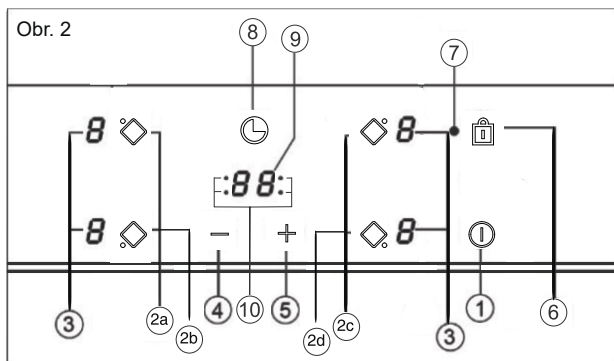
Pre odomknutie najprv stlačte tlačidlo detského zámku ⑥ (6), kým kontrolka (7) nezhasne.

Stlačte dotykové tlačidlo zapnutia/vypnutia ① (1) na dobu aspoň jednej sekundy.

Dotykové tlačidlo sa aktivuje a na všetkých displejoch výkonu (3) sa s 50% jasom objaví hodnota 0.

Ak pred zapnutím zostane na displeji indikácia zvyškového tepla, namiesto 0 sa zobrazí "H".

Ak sa počas nasledujúcich 10 sekúnd nedotknete žiadneho tlačidla, dotykové tlačidlo sa automaticky vypne.





Varovanie: Pri prvom použití sa na displeji výkonu môže objaviť indikácia "H". Táto indikácia súvisí s procesom nastavenia a neznamená, že je varná zóna horúca.

ZAPNUTIE VARNÝCH ZÓN

Keď je ovládací panel aktivovaný prostredníctvom dotykového tlačidla ①, na displeji výkonu sa zobrazí 0 (3).

1. Stlačte tlačidlo zodpovedajúce vybranej varnej zóne (2).

2. Pomocou tlačidiel — alebo + (4/5) zvolte požadovaný stupeň výkonu.

Ak budú tlačidlá — alebo + dlho stlačené, výkon sa bude postupne zvyšovať alebo znižovať s intervalom 0,5 sekundy.

Naráz môže byť vybratá iba jedna varná zóna.

! **Varovanie:** Najprv je potrebné vybrať varnú zónu, aby bolo možné zvýšenie/zníženie výkonu použiť. Pri použití varnej zóny skontrolujte jas zobrazenia výkonu. Po výbere varnej zóny sa má jas zvýšiť.

Rýchle zapnutie na maximálny výkon: Keď vyberiete varnú zónu, stlačte raz dotykové tlačidlo — (4).

Varná zóna sa aktivuje na plný výkon.

VYPNUTIE VARNÝCH ZÓN

1. Najprv vyberte varnú zónu.

2. Pomocou dotykového tlačidla — (4) znížte úroveň výkonu na 0.

Možnosti rýchleho vypnutia:

i) Keď pridržíte tlačidlo — (4) pre vybranú varnú zónu po dobu 2 sekúnd, zodpovedajúca zóna sa deaktivuje.

ii) Pre rýchle vypnutie varnej zóny súčasne stlačte dotykové tlačidlá — a + (4/5).

INDIKÁTOR ZVÝŠKOVÉHO TEPLA

V prípade, že povrch skla dosiahne teplotu, ktorá môže spôsobiť popáleniny, na displeji varnej zóny sa zobrazí symbol "H".

V prípade, že toto riziko zmizne,

i) displej zhasne (ak je zariadenie v úspornom režime),

ii) alebo sa na displeji zobrazí 0 (ak je zariadenie stále v prevádzke).

! **Varovanie:** Pri prvom použití sa na displeji môže objaviť symbol zvýškového tepla "H". Táto indikácia súvisí s procesom nastavenia a neznamená, že je varná zóna horúca.

! **Varovanie:** Symbol "H" sa používa z bezpečnostných dôvodov vo všetkých prípadoch. Aj keď je napájanie odpojené na dlhší čas, po opätovnom zapnutí sa symbol zvýškového tepla "H" objaví.

VYPNUTIE VARNEJ DOSKY

Varnú dosku možno kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla ① pre zapnutie/vypnutie (1). Počas úsporného režimu sa na zónach, ktoré sú horúce, objaví symbol "H". Na ostatných displejoch žiadny symbol nesvieti.

FUNKCIA VITROTECH

Funkcia VitroTech umožňuje spárovať dve nezávislé varné zóny, aby bola k dispozícii väčšia varná plocha pre všetky typy nádob.

Zapnutie funkcie VitroTech

1. Súčasne stlačte tlačidlá 2c a 2d po dobu minimálne 2 sekúnd. Keď je funkcia VitroTech aktivovaná, rozsvieti sa ukazovateľ prepojených zón.

2. Zvoľte požadovaný výkon (od 1 do 9) pomocou dotykového tlačidla — alebo + (4/5).

Vypnutie funkcie VitroTech

1. Stlačte 2c alebo 2d alebo 2c a 2d súčasne po dobu minimálne 2 sekúnd. Keď je funkcia VitroTech deaktivovaná, ukazovateľ prepojených zón zhasne.

Zamknutie dotykových tlačidiel varných zón

Aby ste zabránili nechcenej manipulácii, môžete celý ovládací panel, s výnimkou tlačidla pre zapnutie/vypnutie, uzamknúť pomocou dotykového tlačidla zámku ⑥ (6). Táto funkcia je užitočná pre bezpečnosť detí. Keď je uzamknutie tlačidiel aktivované, rozsvieti sa kontrolka zámku (7).

Pokiaľ je zamknutie aktivované na zapnutej doske, tlačidlo ① (1) možno použiť na vypnutie celej varnej dosky.

Naopak, ak je ovládací panel vypnutý, funkcia zámku neumožňuje použitie dotykového tlačidla pre zapnutie/vypnutie ① (1).

Pre deaktiváciu funkcie zamknutia znovu stlačte tlačidlo zámku ⑥ (6) na viac ako 3 sekundy. Kontrolka zámku (9) zhasne a ovládací panel je pripravený na použitie.

DETSKÝ ZÁMOK

Detiský zámok je odlišný a zložitejší než zamknutie akýmkoľvek spôsobom. Užívateľ môže zamknúť tlačidlá (ovládacie panel) cez dotykový senzor.

Detiský zámok však vyžaduje sekvenciu detekcie. Detiský zámok slúži na to, aby deti nemohli zapnúť varnú dosku.

Aktivácia detiského zámku:

1. Zapnite varnú dosku tlačidlom pre zapnutie/vypnutie ① (1).

2. Žiadna varná zóna nesmie byť vybratá. Ak nie je vybratá žiadna zóna, stlačte súčasne tlačidlá + (5) / — (4) na 3 sekundy, kým sa nezozve zvukový signál.

3. Po zvukovom signáli sa dotknite tlačidla zámku ⑥ (6) (nie je nutné držať tlačidlo dlho stlačené). Ozve sa dlhý zvukový signál, detiský zámok je aktivovaný a na displeji sa zobrazí "L".

Od tejto chvíle, ak sa dotknete akéhokoľvek tlačidla, "L" bude na displeji blikať.



⚠ Varovanie: Nastavenie detského zámku sa neukladá. Ak je prúd varnej dosky odpojený, stav detského zámku nemôže byť uložený.

Deaktivácia detského zámku:

1. Súčasne stlačte tlačidlá — (4) a + (5) na 3 sekundy, kým nezaznie krátky zvukový signál.

2. Keď sa ozve zvukový signál, stačí stlačiť tlačidlo zámku (6) (nie je nutné držať tlačidlo dlho stlačené) a ozve sa dlhý zvukový signál. Detský zámok bude deaktivovaný a na displeji zhasne "L".

FUNKCIA PREDOHREUV

Táto funkcia uľahčuje varenie, pretože nemusíte byť prítomní počas jej prevádzky. Dotykové ovládanie prednastaví vybranú varnú zónu na maximálny výkon a potom ho po určitej dobe (pozri tabuľka 1) zníži na požadovaný stupeň výkonu (ktorý ste zvolili).

Tabuľka 1

Vybraný výkon	Doba predohrevu (v minútach)
0	0
1	1
2	3
3	5
4	7
5	9
6	3
7	4
8	5
9	—

Zapnutie funkcie predohrevu

1. Vyberte varnú zónu.

2. Vyberte úroveň výkonu pre varnú zónu od 1 do 9 pomocí tlačidel + / — (5/4).

Keď to urobíte, musíte výkon znížiť na požadovanú úroveň (napr. 6). Keď je spustená funkcia automatického varenia, na displeji začne blikať "A" spolu s nastavenou úrovňou výkonu.

Vypnutie funkcie predohrevu

Po uplynutí najmenej 10 sekúnd od spustenia funkcie automatického varenia:

1. Vyberte varnú zónu.

2. Stlačte dotykové tlačidlo (5), kým indikátor nedosiahne úroveň 9 a funkcia automatického varenia bude deaktivovaná.

ČASOVAČ

Táto funkcia uľahčuje varenie, pretože nie je nutné byť prítomný po celú dobu procesu varenia: varné zóny, u ktorých bol nastavený časovač, sa automaticky vypnú po uplynutí nastaveného času. Každá varná zóna má samostatný časovač.

Časovač môžete nastaviť od 1 do 99 minút. Je možné nastaviť všetky varné zóny individuálne a súčasne.

Zapnutie Časovača

1. Vyberte varnú zónu s časovačom.

2. Pomocou tlačidiel + alebo — (5/4) vyberte úroveň výkonu pre vybranú varnú zónu (od 1 do 9).

3. Stlačte dotykové tlačidlo časovača (8). Displej časovača (9) zobrazí "00". V závislosti od modelu začne blikať kontrolka zóny časovača (10).

Na displeji výkonu (3) bude počas nastavenej doby blikať ⌚ .

4. Okamžite potom zadajte dobu varenia od 1 do 99 minút pomocou dotykových tlačidiel + alebo — (5/4).

Ak displej výkonu (3) prestane blikať, automaticky sa spustí odpočítavanie zadaného času. Displej príslušnej časovanej varnej zóny ⌚ (9) bude nadále blikať.

Alebo, keď sa spustí odpočet, na displeji výkonu (3) pre danú varnú zónu sa bude striedavo blikať príslušná úroveň výkonu a ⌚ .

Keď hodiny dosiahnu 01, prepnú sa z odpočítavania minút na sekundy.

Po uplynutí nastaveného času varenia sa "naprogramovaná" varná zóna vypne a hodiny vydajú sériu zvukových signálov trvajúcu niekoľko sekúnd. Displej časovača zobrazí blikajúce "00" vedľa vypnutej varnej zóny.

Ak chcete súčasne nastaviť čas pre inú varnú zónu, opakujte kroky 3 a 4.

Ak je nenastavená varná zóna horúca, na displeji sa zobrazuje "H". Ak nie je horúca, zobrazuje sa "0". Chcete-li zvukový signál deaktivovať, stlačte tlačidlo Časovača.

Zmena nastavenej doby

Ak chcete upraviť nastavenú dobu varenia, musíte stlačiť tlačidlo vybranej varnej zóny (2) a potom tlačidlo časovača ⌚ (8). Potom môžete nastavenú dobu zmeniť.

Vypnutie časovača

Ak chcete zastaviť časovač pred uplynutím nastavenej doby:

1. Najprv vyberte varnú zónu a potom stlačte tlačidlo časovača ⌚ (8).

2. Pomocou dotykového tlačidla — (4) znížte čas na 00. Časovač sa zastaví.

• 1 POUŽITIE



Alternatívna metóda:

Ak po výbere varnej zóny stlačíte tlačidlo časovača na dve sekundy, príslušný časovač sa zruší.

FUNKCIA BEZPEČNOSTNÉHO VYPÍNANIA

Ak sa v dôsledku chyby jedna alebo viac varných zón nevypne, zariadenie sa po určitom čase automaticky vypne (pozri tabuľka 2).

Tabuľka 2

Zvolená úroveň výkonu	MAXIMÁLNA PROVOZNÁ DOBA (v hodinách)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

Ak je spustená funkcia "bezpečnostné vypínanie", na displeji sa zobrazí "0", ak teplota povrchu skla nie je pre užívateľa nebezpečná, alebo sa zobrazí "H", ak hrozí riziko popálenia.

Ak chcete zariadenie znovu zapojiť, najprv ho vypnite stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť (1) a potom ho znovu zapnete.

! Ovládací panel varných zón udržiavajte vždy čistý a suchý.

! V prípade prevádzkových problémov alebo porúch, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, odpojte zariadenie od elektrickej siete a kontaktujte technickú podporu De Dietrich.

Doporučenia pre správne používanie sklokeramických varných dosiek

- * Používajte hrnce alebo pánvice s hrubým a úplne plochým dnom.
- * Nedoporučujeme používať hrnce s menším priemerom, ako je uvedená varná zóna.
- * Neposúvajte hrnce a pánvice po skle, mohli by ho poškrabať.
- * Aj keď sklo odolá nárazom veľkých hrncov a pánví bez ostrých hrán, vyhnite sa narážaniu nádobím do skla.
- * Aby nedošlo k prípadnému poškodeniu povrchu skla, vyhnite sa posúvaniu hrncov a pánví po skle a udržiavajte ich dno čisté a dobre udržiavané.



Snažte sa nerozlievať cukor ani výrobky obsahujúce cukor na sklo, ak je povrch horúci, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Aby ste zariadenie udržali v dobrom stave, po vychladnutí ho čistite vhodnými čistiacimi prostriedkami a nástrojmi. To uľahčí prácu a zabráni hromadeniu nečistôt. Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo nástroje, ktoré by mohli povrch poškrabať. Na čistenie nepoužívajte ani parné zariadenia.



Hrnce alebo pánvice sa môžu na skle prilepiť, ak sa pod nimi roztopila nejaká tekutina. Nepokúšajte sa hrniec zdvihnúť, ak sú varné zóny chladné! Mohlo by dôjsť k prasknutiu skla.



Nešliapajte a ani sa o sklo neopierajte, mohlo by sa roztrieštiť a spôsobiť zranenie. Nepoužívajte sklo ako povrch na odkladanie predmetov.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nemožno zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom.

Tento výrobok musí byť odovzdaný na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite možnému poškodeniu životného prostredia a verejného zdravia, ku ktorému by mohlo dôjsť pri nesprávnom zaobchádzaní s týmto výrobkom. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate od miestneho úradu, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili. Použité obalové materiály sú šetrné k životnému prostrediu a dajú sa plne recyklovať. Plastové komponenty sú označené PE, LD, EPS atď. Obalový materiál zlikvidujte ako domový odpad v miestnom kontajneri.



PROBLÉMY A RIEŠENIE

Pred kontaktovaním servisného strediska skontrolujte nižšie uvedené príčiny možných porúch.

Zariadenie nefunguje:

Uistite sa, že je napájací kábel pripojený k elektrickej sieti.

Nádobie je prilepené na skle:

Ak je medzi hrncom a sklom roztavená tekutina, nastavte výkon varnej zóny na maximálny výkon a pokúste sa hrniec od skla oddeliť.

Chyba jedného dotykového tlačidla:

Ak je jedno z dotykových tlačidiel aktívne dlhšie ako 10 sekúnd, dôjde k tejto chybe a na displeji sa zobrazí chybový kód „F1“. Táto chyba môže byť spôsobená niekoľkými rôznymi príčinami. Jednou z nich je, že na jednom z tlačidiel môže byť položený nejaký predmet (napr. vidlička, nôž atď.).

Uistite sa, že na ovládacom paneli nie sú žiadne predmety a že sklo varnej dosky je utreté suchou handričkou. Ak chyba pretrváva aj po tomto riešení, odpojte varnú dosku od elektrickej siete alebo vypnite istič na 10 sekúnd.

Chyba viacerých dotykových tlačidiel:

Ak je detekovaná chyba u viacerých ako dvoch dotykových tlačidiel súčasne, dôjde k tejto chybe a na displeji sa zobrazí chybový kód „F2“.

Možné príčiny:

- Viac ako dve dotykové tlačidlá môžu byť zakryté nejakým predmetom (nádobou atď.) alebo nahromadenou vodou (tekutinou pretečenou z nádoby).
- Miesto dotykového ovládania môže byť vystavené väčšiemu teplu alebo pare (zo dna varnej dosky, rúry atď.).
- Uistite sa, že na dotykovom paneli nie sú žiadne predmety, a vypnite všetky zdroje pary a tepla. Potom utrite sklo varnej dosky suchou handričkou. Ak chyba aj po tomto riešení pretrváva, odpojte varnú dosku od elektrickej siete alebo vypnite istič na 10 sekúnd.

Chyba FC:

Ak sa na displeji objaví chyba "FC" a všetky varné zóny sú vypnuté, jedná sa o prehriatie elektroniky. Nechajte varnú dosku chvíľu vychladnúť.

Spoločnosť De Dietrich si vyhradzuje právo vykonávať akékoľvek zmeny v návodoch na obsluhu, ktoré považuje za nevyhnutné alebo užitočné, bez toho, aby to ovplyvnilo základné vlastnosti zariadenia.



Výhradní distributor značky De Dietrich pro Českou republiku:

ELMAX STORE a.s.

Topolová 777/2

735 42 Těrlicko

tel: 599 529 262

info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:

tel.: +420 599 529 251

[email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz](mailto:hlaseni.reklamaci@elmax.cz)

www.de-dietrich.cz

Výhradný dovozca značky De Dietrich pre Slovenskú republiku:

ELEKTRO STORE SK, s.r.o.

Horná 116

022 01 Čadca

Slovenská republika

info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:

tel.: +421 915 473 787

[email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz](mailto:hlaseni.reklamaci@elmax.cz)

www.de-dietrich.sk

DPV4605HB

P330022R01